

nr 2 runt av brunt vax, diameter 3,2 cm (heraldiskt sigill, se SMV I, s. 118): + S' × Karoli × Wlphs' militis; nr 3 runt av brunt vax, diameter 3,0 cm (heraldiskt sigill, se SMV I, s. 408): [...] Boe[...] Ionson; nr 4–5 endast sigillremsor.

^a man nom *utan avstavnningstecken vid radskifte*. ^b Afwatom ta *utan avstavnningstecken vid radskifte*. ^c klos taret *utan avstavnningstecken vid radskifte*. ^d *Härefter radutfyllande tecken*.

¹ För namnet Ödborg se M. Lundgren, E. Brate, E. H. Lind, *Svenska personnamn från medeltiden (1892–1934)*, s. 314, med detta ställe som enda belägg.

10014

1379 augusti 2

Marstrand

Henrik Sinclair, jarl av Orkneyöarna, utfärdar skuldebrev till Håkon Jonsson. Beloppet, 200 guldnobler, ska betalas i Kirkwall på Orkney vid pingst respektive mårtensmäss (1380). Brevet är utfärdat i Marstrand ("scriptum apud Mastrandis").

Utfärdaren beseglar.

Avskrift (på latin) i vidimation 1380 9/9, AM 100.9 b, och 1384 2/6, AM 100.9 a, bägge i Danska Rigsarkivet.

SDHK nr 44395.

Tryckt: Dipl. Norv. I, nr 458.

Regest: Reg. Norv. VII, nr 812.

Om Henrik Sinclair se G. Authén Blom, *Norge i union på 1300-tallet 2* (1992), s. 480.

Om väpnaren Håkon Jonsson, se Authén Blom, a.a., s. 502 och (om hans roll i det norska riksrådet) 806.

10015

1379 augusti 2

Marstrand

Henrik Sinclair, jarl av Orkneyöarna, lovar kung Håkan (Magnusson) av Norge och Sverige ("dominus Haquinus Dei gracia regnorum Norwagie et Swecie rex") sin trohet. Brevet är utfärdat i Marstrand ("Acta sunt hec Mastrandis").

Utfärdaren beseglar.

Avskrift (på latin) i vidimation 1426 22/4 på perg. i Danska Rigsarkivet.

SDHK nr 11505.

Tryckt: Dipl. Norv. II, nr 459.

Regest: Reg. Norv. VII, nr 813.

Jämför DS nr 10014.

För äldre tryck se Dipl. Norv. VII, nr 813.

Om brevet se H. Schück, *Rikets brev och register* (1976), s. 116 (nr 60), och G. Authén Blom, *Norge i union på 1300-tallet 2* (1992), s. 799.

10016

1379 augusti 5

Vadstena kloster

Riddaren Anund Jonsson skänker i öppet brev till Vadstena kloster för sin släkting, herr Johan Kettils-sons änka fru Bothild, vid hennes inträde där, och för sina föräldrars och sitt själågagn den nordligaste gården,

som är hans fäderne, i Virstad i Högsby socken med alla tillagor. Utfärdaren avhänder sig och sina arvingar gården och överläter den till klostret för evig tid.

Utfärdaren beseglar tillsammans med Erengisle Sunesson jarl och riddaren Sten Bengtsson, vilka också var närvarande när denna gåva gjordes.

Orig. på perg. (20,9 x 9,2 cm; 10 rader), Sv. Riksarkivet.

SDHK nr 11506.

Regest: RPB nr 1446.

Om Anund Jonsson (Lejonansikte, Hemming Ödgerslasons ätt) se SBL II, s. 78–79, och SRM s. 14.

Om Bothild Johansdotter och hennes make Johan (Jon) Kettilsson (Puke) se ÄSF I, s. 179.

Om Virstad se DMS, Småland 4:2, s. 138 f.

Jämför brev samma dag (DS nr 10017), i vilket Kristina Nilsson skänker egendom som ingift för Bothild, och brev 1382 2/2 (SDHK nr 12100) vilket ger ytterligare jord för Bothild. Se C. Silfverstolpe, Klosterfolket i Vadstena (1898), s. 26, nr 13.

Alla the som thætta breff høra eller see helsar jak Anunder Jonsson riddare · ewinnelika medh Gudhi. Kungør jak allom mannum medh thesso opno brefwe at jak hafwer giuit jn till Wadzstena kloster medh erlikæ quinno frw Botilde minne elskelike^a frendkonw / fordhum herra Joanss · Kætillssons husfrw / ok føre minna foreldra siæla^b / ok mina / nørðhasta gardhen j Wihæstadhum som ær min fæderniss gardher liggiane j Høxby sokn / medh allom^c tillaghum næær by ok fiærran j wato ok thørro engo vndan · takno / hwiliken gardh som ær sakt affhænde jak mik ok minom arfwum / ok till eghna jak han the fornæmpda klostreno till · ewærdhelika ægho / Till witnesbyrdh tha hænger jak mit incighle for thætta breff / ok ther till bedhis iak erlika manna jncighle herra Eringisls^d Sunasons jærlss ok · herra Stenss Bændictzssons riddara / hwilike som næær waro then tidh iak thæssa fornæmpda gafwo gaff. Scriptum jn monasterio Wadzstenensi anno Dominj Millesimo ccc^olxx^oix^o, die beati Dominici confessoris.^e

På baksidan (med olika händer):

⊙ : t

Littera domini Anundi Joansson^f cum sigill[is]

domini Eringislonis Sunonis

domini Stenonis Benedicti^f

Wihæstadha lm

dxv

per dominam Botildim

More¹

(halvt kors)

Sigill: nr 1 runt av ofärgat vax, skadat, diameter 2,5 cm, sigillpåse av ofärgat linne (heraldiskt sigill, se SMV I, s. 294; för bättre bevarat ex. se brev 1378 15/5, DS nr 9717): [...] militis; nr 2 runt av ofärgat vax, diameter 3,0 cm, sigillpåse av ofärgat linne (heraldiskt sigill, se SMV II, s. 560); nr 3 runt av ofärgat vax, diameter 3,4 cm, sigillpåse av ofärgat linne (heraldiskt sigill, se SMV I, s. 11): [S¹] Stenonis : Benedicti * militis.

^a Det första 1 rättat från s. ^b Bokstaven a efter rättelse. ^c Härefter ett insignerat ord som sedan raderats; jfr DS nr 10017, not b, nedan. ^d Finalt s möjligen efter rättelse. ^e Härefter brevavslutande tecken. ^{f-f} Texten på slutet av den första och på de följande två raderna nästan utplånad; på rad 2 delvis överskrivet med året 1379.

¹ Sannolikt avses Möre (Småland).

10017

1379 augusti 5

Vadstena kloster

Kristina Nilsdotter, änka efter herr Jöns Hjärne, kungör i öppet brev att hon med herr Johan Kettilssons änka fru Bothild vid hennes inträde i Vadstena kloster och för sitt och sina föräldrars själågagn till klostret skänker en gård i Stortorp i Norrbyås socken i Närke. Klostrets ämbetsmän får för klostrets räkning välja den gård de vill ha, dock med undantag av den största 'hovgården' där. Den gård dessa kommer att välja avhänder sig utfärdaren och hennes arvingar och överlåter till klostret med alla tillagor för evig tid.

Utfärdaren beseglar tillsammans med Erengisle Sunesson jarl och riddaren Sten Bengtsson, vilka också var närvarande när denna gåva gjordes.

Orig. på perg. (22,0 x 10,8 cm, uppveck 1,6 cm; 12 rader), Sv. Riksarkivet.

SDHK nr 11507.

Regest: RPB nr 1447.

Om Kristina Nilsdotter se H. Gilllingstam, *Ätterna Oxenstierna och Vasa under medeltiden* (1952), s. 48 f. med not 255.

Om riddaren Jöns (Erengisleson) Hjärne se SBL XIX, s. 100, J. R. Ugulen i *Norsk slekthistorisk tidskrift* 39:3 (2004), s. 179 och 281 ff., och SRM s. 48.

Jämför brev samma dag, DS nr 10016.

Allom them mannum som thætta breff høra eller see sænder jak Cristina Niclissdotter · fordhum herra Joanss · Hiærna husfrw · ewinnelika helso medh Jhesu Christo. Kungør jak medh thæsso opno brefwe swa them som epter · komande æru som^a them som nu lifwa · at jak hafwer giuit jn till Wadzstena kloster / medh erlike quinno frw Botilde fordhum herra Joanss · Kættilssons husfrw ok fore mina siæll ok minna forældra / en · gardh j Thorppum¹ j Nærboass sokn j Nærliche liggjande / hwiliken klostærsins embetzmæn hælzst wiliæ klostreno wælia / vndan taknum størsta hoffgardhenom ther sama stadh / Ok hwiliken som the wælia som nu ær sakt then gardhen afhende jak mik ok minom arfwum ok till eghna jak han the fornempda klostreno medh allom^b tillaghum næær by ok fiærran j wato ok thørrø engo vndan takno / till ewinnelika ægho. Till witnisbyrdh tha henger mit incighle fore thesso brefwe / ok ther till bedhis iak erlikæ manna jncighle herra Eringisls Sunassons jærlss · / ok herra Stenss Bændictzssons riddara · hwilike som næær waro then tidh jak thessa gafwo gaff. Scriptum jn monasterio Wadzstenensi anno Dominj M^occc^olxx^oix^o, quinta die mensis Augusti.^c

På baksidan (med olika händer):

6 : y

En gardh i Torpom

Littera Cristine Niclissdotter cum si[gillis]

Per dominam Botildim

A t xii (Vadstena klostærs brevsignum, se L. Sjödin i MRA 1939, s. 124)